綜合新聞

多城司徒輝叔父仙逝

李錦倫君舉行喪禮

索車白馬備極榮哀

（多城訊）華僑東洪門民治黨主委司徒輝，字達輝，廣東開平水洲人，不幸於六月廿吉 下午二時半，在多城皇后醫院逝世，享年五十歲，定期吉月二日（星期五）下午一時，在黨部禮堂，舉行喪禮，治喪處：多城民治黨，達樓社，體育會，旦打街西四三一號 436 Dundas St. W, Toronto 133, Ont.

（六訊）本埠雲高華農產有限公司李錦倫君，日前不幸病逝于聖保羅醫院，經誌報端，已十昨六月廿四日下午二時，假座網比臣殯儀館舉行辭靈歸禮，李君生平交遊廣闊，是日中西男女宗親戚友，依時蒞臨執紼者一百五十餘人，禮堂肅穆悲壯，滿佈鮮花，首由西女唱「我棲近七帶歌」繼由温牧師祈禱，靜默三分鐘，并用中英語講述人生過程，隨即祭禮開始，由劉君光銳講述李君生平行狀，同時表孝眷答謝，復由牧師領衆祈禱，禮而各執紼者依次上前行辭靈禮，暨孝眷瞻仰遺容，即行蓋棺，由劉光銳，鄭榮光，李祥，炳祺 高頓 畢時打，扶柩登車，途經李府門前暫停致祭 直往海景墓園 由牧師祝福行歸，禮，靈柩徐徐下塚安葬，計有花圈八十餘座，素車陸拾餘輛隨送，備極榮哀云。

昭倫大厦開幕誌盛

喜臨門陶陶開宴會

（雲訊）昭倫大厦於昨六日開幕後同晚設讌會于陶陶及喜臨門兩大酒家，赴席者六百餘人，陶陶由副主席譚耀素君及上屆主席謝灼南君主持，兩君應付得宜，會場特別高興，至於喜臨門方面由謝主席駐守，兩方之會場招待由籌備主任譚景石負責，指揮若定，委員多人招待，如謝銘新，汝創，煜均，健寅，遠文，燮章，松年，洛維，炳源，朝宣，熙池，許大，大彬，譚時雙，光誠，海阮榮傑等與婦女組，太太團聯合招待，是晚次序，爲節省時間，先行開菜果腹，海錯山珍，榮至荔枝鳳巢，始由譚光誠委員司儀，中英語並施介紹演講者，除主席致歡迎詞外，有雲中區省府議員嘉賓仕君，民主黨領袖里君，兩西賓均以百年省慶爲題，冒及華詩省之建設，强調沒有華僑就沒有今天的成就，華工當年參與建路開山 在橫加鐵路工事上犧牲至大，就中國人在加國之總人口內成份之白份比佔上少數，惟其是創業精神及其成就，特別是家族之聯絡，敬老扶幼之觀念，實可爲加國其他民族之借鏡云云。

至宗親代表演講者，有美國舍路埠許恆俊及三角市謝僑遠二君，語重數厚爲宗誼，力主以舊形式注入新內容及新精神，誠一方宗長銘冒，及香港譚華正君力讚雲埠團宗親結之建樹，每次是以純正廣州話，清亮聲音，一介君子風度，譚君并徵讀建樓小組名單以示致意，該名單計有譚祥，譚景石，許幸球，謝灼南，謝煥維，謝松年，謝銘新七人，續演講而最風趣者，爲來自南美笋威州之譚澄波君，以英語淺出深入，意寓歡笑中。亦莊亦諧，中西數度鼓掌。全場生色不少，司儀典續介紹嘉賓代表觀光宗人。掌聲不絕。至爲歡洽，散席前由謝雙章君答謝，謝英喜君英語答謝，讌後羣回大厦坐談。

又訊：世界昭倫宗親聯歡會，於昨七日舉行節目，由中午開始，假翡翠樓茶聚，後，自由活動，唐人埠觀光散步，至下午二時回到大厦遊樂廳，會上採取坐談式討論，首由聯歡會主席謝灼南君致辭。（未完）

一月內十次行刼截搶

青年寧受杖不入教所

（港訊）過去一月內，相繼十次在港九各區曝門行刼，或當街强搶之飛仔，本週內兩區裁判署審訊，要求實納法官判其受笞刑，但勿判往教導所受訓，被法官拒絕，雖然醫官檢驗被告體格之報告中，認爲被告往教導所受訓期限，由九個月至三年。

被告：蒲沛章，拾九歲，住渣華道，無職業，五月十八日，在西環山市街二十七號樓下，糾黨曝門入屋行刼，爲大厦看更人陳森及鄰居男子周雄寓被覺報警，西區警署探長鄭毓，探目伍卿，探員呂棠，干國，吳偉雄，黎熾雄，據報到場查究，當場將該人拘獲，事主因而無損失 警員將其帶返警署偵訊，揭發其他搶刼案有關，控以十項搶刼罪，週前解西區裁判署審訊，法官以爲有兩罪作爲判案根據，其餘八罪列作判案參考不另科罰 法官命將案押候，當關畢懲教官及醫官報告後，官判如上。

當日審案審訊時，法官對大厦看更人之負責精神，鄰居男子周雄見義勇爲，警爲模範市民，法官强調：假如每一市民均能如兩人之表現，寄小當無所遁形，香港更安定繁榮，法官對二人嘉許，并代表市民，向二人表示謝意。

被告 控罪，爲：（一）五月十八日，在西環山市街弍拾七號地下，與在逃人等，非法毆打女子郭清如，意圖行刼，（二）五月十五日，在屈地街十四號八樓，與在逃人等，行刼秦祖培二白卅元，十四K金戒指一隻，壹個手錶，一隻K白金戒指，一K黃金戒指，及一個女裝手錶，其餘八項控罪（六項行刼，兩項搶奪）時間爲，四月十七日至伍月十五日期間，分別在西環，銅鑼灣，熱紅坎各區在街頭或大厦電梯內犯案。（未完）

☆達雲戲院 100 E. HASTINGS ST.
七月一日（星期四）大月子
（一）『花燈記』 任劍輝 羅艷卿
七彩闊幕
七月三日（星期六）
（一）『天賜橫財』
（一）雙鳳戲會龍 凌劍魂 何非凡
（二）包公夜審行屍 林丹 羅劍郎
七月四日（星期日）
（一）七彩獨掌震龍門 蕭芳芳 曾江
（二）三笑姻緣 李寶瑩 鐘麗容
券價：一元

菓欄公司
五八五號哥街
大減價十天
六月廿四號起
至七月四號止
頂好靚米 五十磅庄 每包六元九毛半
蓮花牌花生油 八磅庄 每罐三元二毛半
墨西哥甜橙 壹百庄 每箱四元五毛
靚松米 一磅庄 每包壹元
花旗糯米 五磅庄 每包壹元
Fruitland Market, 585 Gore Ave. Phone 685-4929

宜人摘地菓
請打電話
254-2660 或 255-5558

雲高華—華新書
華堂夢 一元七毛五
疑夢 一元七毛五
青春熱 一元七毛五
狂風雲雨 一元七毛五
牡丹玫瑰茉莉 一元五
以上翠雲著
青草地上 一元七毛五
火祭式十歲 一元七
後園 一元七毛五
昨夜淚痕 一元三毛
晚安嘉莉 一元三毛
七顆寒星 全三冊 四元五
以上依達著
外埠郵費另計
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
傀儡俠 全四冊 六元式 秦紅著
鐵鞋萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著
鳳虎雲龍 全三冊 三元七毛五 慕容美著
紫鏢囊 全三冊 四元七 東方英著
千手劍 全三冊 三元 柳殘陽著
幻影追魂 全四冊 六元式字文瑤璣著
戒刀 全三冊 四元四 秦紅著
血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
鑄劍潭 全三冊 三元三 上官琦著
千人塚 上下冊 三元五 高皐著
重瞳劍客 一元三 燕山人著

陳健鏞 Kinson Chan
The Gallery
公司 324-2441
住家 255-0010
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.,
Vancouver 15, B. C.
▲東區，力皮亞街近達富，四睡房士德古靚屋，土庫有廚房，地大雙車房，交通學校商場便，取二萬七千九
▲新住區，一年新六大廚房美麗風景屋及高土庫，地大，孖車房，近交通學校，首期萬三，承接期可入伙
▲十九街東近連富，五年半新華麗六大廚房住宅，十庫一廚兩大睡房，浴室等，花園晒台近交通學校，抵買
▲烏埠，最旺大街之一，前鋪後居三睡房菓舖生意出賣，日常生意佳，租平有批，取七千九百元，抵買。
▲尚有大批動盤，忽不盡錄，例如：二萬九千五，各類型住宅，柏文，商業樓宇，什貨店，及殯館生意等，歡迎來電詳問。
▲北雲，前鋪後居一廚兩房，中型菓店連賣業，位商業住宅區，鄰近八十平民住屋在建築中，將來生意定又倍，現年做六萬五，首期二萬五，九厘息，可開張
▲高決休區，前鋪後居，五廚房中型街角什貨店連賣業，生意旺有前途，因缺乏人力，迫取三萬二千九急賣

環球旅行社
UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
H-454769 H-455042 H-439726 H-439754
香港德輔道中號有餘有銀行大廈
五樓三至一〇四室
港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機
㈠美加新移民法案施行至今，來美、加、各埠之移民，至爲簡易，由本社經辦者，快妥抵埠。
㈡本社主要業務—輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。
㈢本社經驗專員，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切疑難，費用全免。
㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，駕寓本社接洽，無任歡迎。
香港環球旅行社 經理 劉俊才 敬啓

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025
新到大批
祖國貨品
一級雞心紅棗 一級龍口津絲
一磅盒裝萍菓脯 一磅包裝沙菓脯
樽庄及桶裝生抽王 樽庄及桶裝草蔗老抽
辣醬油 鮮蝦抽 珠江甜醋
瓶庄 樽庄 杯庄 中國純正蜜糖
蘭州五香黑瓜子
各歡盒裝包裝罐裝茶葉
江西景德鎮瓷器
零沽批發 一律歡迎
新增電話：六八八、九〇三式

敬啓者：小號等肉食部自四月廿六日開始舉行聯合酬賓大減價，以謝 貴客歷來光顧盛情至今爲時足有兩月，現此酬賓節將於六月廿五日終止，從六月廿六日（星期六）起，各類燒烤肉食將照原價發售，特此登報周知，還望支持諒察，是盼。
廣興 永興 大華 華隆同啟

Success Realty Ltd.
408 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
Real Estate & Insurance
伍澤濂黃秀英專務所
辦事處電話 682-5284
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎
伍澤濂 733 5743
賜天鍾 876-4575
周秋常 988-6855
陳宗怡 732-6451
伍澤森 253-3881
沛利連加 298-0216
▲三年新商業樓，三間鋪位，兩組二睡房柏文，年收一萬一千元，開價十一萬二千五百元，
▲華區平靚住宅，有土庫，三睡房，亦可收作四個，業主購有新屋，祇取價一萬五千九百元，
▲東區近乃磨街住屋，三睡房，土庫亦有兩房，取價二萬二千五百元，
▲列治文雜貨店，年做七萬七千元生意，店主因年多 因病平賣七千五百元，問伍澤濂
▲在本埠菜舖連賣業每日營四千六百元前鋪後居有生意做有屋住僅二萬九千元抵買屋住
▲二埠殯館在興旺大街每日生意百五十元一萬四間價另在喜士定街餐館每日生意白元價四千九
▲近喜士定街平靚屋樓下三廚房樓上三人光爽睡房電線水喉一萬七千九
▲菜舖近酒房每日生意百六十元新式設備僅四千九百元 以上詳情問鍾天賜
▲全新唐人埠上下層孖屋，環合設備，三大睡房客廳文廚房，四萬一千九，問周秋常
▲投資好機會商業樓，三組廚房與一大舖，月入五百元，取價四萬七千五，周秋常
▲四千元可買學，其餘供回業主，交通利便，近學校，雅潔住家屋，式萬玖千七百元。周秋常
▲近喜士定街式萬二千元住家屋，土庫可出租，月入一百四五元，抵買，平過交租。周秋常
▲保養良好住宅，一廚四睡房 近巴士學校，樓下廚房鋪地毯，開價兩萬二千九，問陳宗怡
▲廿五年平房，近城市利街，一廚三房，土庫易有兩睡房及廁，取價二萬四千九。陳宗怡
▲近乃路數年新屋，六大廚房，土庫全間安，近通及中小學，開價叁萬五千九。陳宗怡
▲乃路夾廿一街六間房靚屋，五十尺地，屋型美觀，取價式萬四千五 業主急賣。問陳宗怡
▲西區雜貨店連賣業，日做八千元，良好地位上乘設備，開價三萬八千五，萬餘元可以成交
▲登頓三睡房，內外翻新 地野新洗衣乾衣機在內式萬一千五，可以還價，業主離埠急讓。
▲東區近城市利街一廚三睡房，光猛結實，有土庫車房，開價二萬九千元 首期先繳五千元。
▲唐人埠平價屋數間，開價一萬六千 百元，一廚三睡房，西人業主，可以試還價。問伍澤森
▲華埠堅固三大睡房住宅，石米外墻，瀝大客廳，廚房，全士敏，詳情請問加利連市
▲新型三睡房住屋，環境優美，埠內清潔整齊，開價一萬四千五百元，詳情問加利連市
▲華沙十二街街角什貨店出讓，每日生意百餘元，利錢厚，舖後另二大睡房可住，加利連市
▲喜市定東街西式殯館出賣，地位佳，生意好，坐五十五八，生財器具全備。加利連市